

8 March 2018



MINISTER FOR TRADE AND INDUSTRY  
(TRADE)  
SINGAPORE

The Honourable Eduardo Ferreyros Küppers  
Minister of Foreign Trade and Tourism  
Republic of Peru

Dear *Excellency,*

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 8 March 2018, which reads as follows:

“In connection with the signing on this date of the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (the “Agreement”), and in the context of the Trans-Pacific Partnership Agreement signed in Auckland on 4 February 2016 (“TPP”), I have the honour to confirm the following understanding reached between the Government of the Republic of Peru (“Peru”) and the Government of the Republic of Singapore (“Singapore”) during the course of the negotiations on the Agreement:

Peru and Singapore confirm that the following understandings signed in connection with the TPP, are maintained for the purposes of the Agreement. These understandings are contained in the following:

1. The instrument titled “UNDERSTANDING REGARDING ARTICLE 2 OF ANNEX 26-A ON TRANSPARENCY AND PROCEDURAL FAIRNESS FOR PHARMACEUTICAL PRODUCTS AND MEDICAL DEVICES” signed by Minister of Foreign Trade and Tourism, Ms Magali Silva Velarde-Álvarez, for Peru and Minister for Trade and Industry (Trade), Mr Lim Hng Kiang, for Singapore, on 4 February 2016; and
2. The letters concerning Article 2.17.2 (Protection of Geographic Indications) of Chapter 2 (Trade in Goods) of the Peru-Singapore Free Trade Agreement (PESFTA), which were signed and exchanged between Ms Magali Silva Velarde-Álvarez and Mr Lim Hng Kiang on 4 February 2016.

I have the honour to propose that this letter and your letter of confirmation in reply will constitute an understanding between Peru and Singapore,

which will come into effect on the date on which the Agreement enters into force for both Peru and Singapore.”

I have the further honour to confirm that the above reflects the mutual understanding reached between Singapore and Peru during the course of negotiations on the Agreement, and that your letter and this letter in reply will constitute an understanding between Singapore and Peru.

The English and Spanish texts of your letter and this letter of confirmation in reply are equally authentic. In the event of any divergence between those texts, the English text shall prevail.

Yours *Sincerely,*

*Lim Hng Kiang*  
LIM HNG KIANG

8 de marzo de 2018



MINISTER FOR TRADE AND INDUSTRY  
(TRADE)  
SINGAPORE

Sr. Eduardo Ferreyros Küppers  
Ministro de Comercio Exterior y Turismo  
República del Perú

Estimado Ministro

Tengo el honor de acusar recibo de su carta de 8 de marzo de 2018, que señala lo siguiente:

“En relación a la firma en esta fecha del *Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico* (el “Tratado”), y en el contexto del *Tratado de Asociación Transpacífico* firmado en Auckland el 4 de febrero de 2016 (“TPP”), tengo el honor de confirmar el siguiente entendimiento alcanzado entre el Gobierno del Perú (“Perú”) y el Gobierno de Singapur (“Singapur”) durante el curso de las negociaciones del Tratado:

Perú y Singapur confirman que los siguientes entendimientos firmados en el marco de la firma del TPP, son mantenidos para los efectos del Tratado. Estos entendimientos son los contenidos en lo siguiente:

1. El instrumento titulado “ENTENDIMIENTO RESPECTO AL ARTÍCULO 2 DEL ANEXO 26-A SOBRE TRANSPARENCIA Y EQUIDAD PROCEDIMENTAL PARA PRODUCTOS FARMACÉUTICOS Y DISPOSITIVOS MÉDICOS” firmado por la Ministra de Comercio Exterior y Turismo, Sra. Magali Silva Velarde-Álvarez y el Ministro de Comercio e Industria (Comercio), Sr. Lim Hng Kiang, el 4 de febrero de 2016; y
2. Las cartas referidas al Artículo 2.17.2 (Protección de Indicaciones Geográficas) del Capítulo 2 (Comercio de Mercancías) del Tratado de Libre Comercio Perú – Singapur (PESFTA), que fue firmado e intercambiado entre la Sra. Magali Silva Velarde-Álvarez y el Sr. Lim Hng Kiang, con fecha 4 de febrero de 2016.

Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta constituyan un entendimiento entre el Perú y Singapur, el cual entrará en vigor en la fecha en que el Tratado entre en vigor para ambos, Perú y Singapur.”

Tengo asimismo el honor de confirmar que lo arriba mencionado refleja el entendimiento mutuo alcanzado entre Singapur y el Perú durante el curso de las negociaciones del Tratado, y que su carta y esta carta en respuesta constituyen un entendimiento entre Singapur y el Perú.

El texto en inglés y español de esta carta y su carta de confirmación en respuesta son igualmente auténticos. En caso de cualquier divergencia entre estos textos, el inglés prevalecerá.

Atentamente,

  
LIM HNG KIANG

8 March 2018

The Honourable Lim Hng Kiang  
Minister for Trade and Industry (Trade)  
Republic of Singapore

Dear Minister Lim,

In connection with the signing on this date of the *Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership* (the “Agreement”), and in the context of the *Trans-Pacific Partnership Agreement* signed in Auckland on 4 February 2016 (“TPP”), I have the honour to confirm the following understanding reached between the Government of the Republic of Peru (“Peru”) and the Government of the Republic of Singapore (“Singapore”) during the course of the negotiations on the Agreement:

Peru and Singapore confirm that the following understandings, signed in connection with the TPP, are maintained for the purposes of the Agreement. These understandings are contained in the following:

1. The instrument titled “UNDERSTANDING REGARDING ARTICLE 2 OF ANNEX 26-A ON TRANSPARENCY AND PROCEDURAL FAIRNESS FOR PHARMACEUTICAL PRODUCTS AND MEDICAL DEVICES” signed by Minister of Foreign Trade and Tourism, Ms Magali Silva Velarde-Álvarez, for Peru and Minister for Trade and Industry (Trade), Mr Lim Hng Kiang, for Singapore on 4 February 2016; and
2. The letters concerning Article 2.17.2 (Protection of Geographic Indications) of Chapter 2 (Trade in Goods) of the Peru-Singapore Free Trade Agreement (PESFTA), which were signed and exchanged between Ms Magali Silva Velarde-Álvarez and Mr Lim Hng Kiang on 4 February 2016.

I have the honour to propose that this letter and your letter of confirmation in reply will constitute an understanding between Peru and Singapore, which will come into effect on the date on which the Agreement enters into force for both Peru and Singapore.

The English and Spanish texts of this letter and your letter of confirmation in reply are equally authentic. In the event of any divergence between those texts, the English text shall prevail.

Yours sincerely

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'E. Ferreyros Küppers', written over the typed name below.

Eduardo Ferreyros Küppers  
Minister of Foreign Trade and Tourism  
Peru



PERÚ

Ministerio  
de Comercio Exterior  
y Turismo

8 de marzo de 2018

Honorable Lim Hng Kiang  
Ministro de Comercio e Industria (Comercio)  
República de Singapur

Estimado Ministro Lim,

En relación a la firma en esta fecha del *Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico* (el “Tratado”), y en el contexto del *Tratado de Asociación Transpacífico* firmado en Auckland el 4 de febrero de 2016 (“TPP”), tengo el honor de confirmar el siguiente entendimiento alcanzado entre el Gobierno del Perú (“Perú”) y el Gobierno de Singapur (“Singapur”) durante el curso de las negociaciones del Tratado:

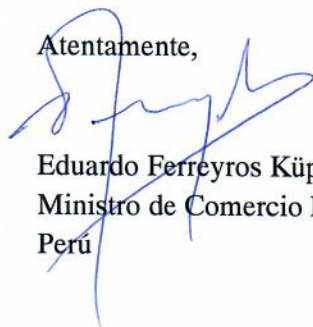
Perú y Singapur confirman que los siguientes entendimientos firmados en el marco de la firma del TPP, son mantenidos para los efectos del Tratado. Estos entendimientos son los contenidos en lo siguiente:

1. El instrumento titulado “ENTENDIMIENTO RESPECTO AL ARTÍCULO 2 DEL ANEXO 26-A SOBRE TRANSPARENCIA Y EQUIDAD PROCEDIMENTAL PARA PRODUCTOS FARMACÉUTICOS Y DISPOSITIVOS MÉDICOS” firmado por la Ministra de Comercio Exterior y Turismo, Sra. Magali Silva Velarde-Álvarez y el Ministro de Comercio e Industria (Comercio), Sr. Lim Hng Kiang, el 4 de febrero de 2016; y
2. Las cartas referidas al Artículo 2.17.2 (Protección de Indicaciones Geográficas) del Capítulo 2 (Comercio de Mercancías) del Tratado de Libre Comercio Perú – Singapur (PESFTA), que fue firmado e intercambiado entre la Sra. Magali Silva Velarde-Álvarez y el Sr. Lim Hng Kiang, con fecha 4 de febrero de 2016.

Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta constituyan un entendimiento entre el Perú y Singapur, el cual entrará en vigor en la fecha en que el Tratado entre en vigor para ambos, Perú y Singapur.

El texto en inglés y español de esta carta y su carta de confirmación en respuesta son igualmente auténticos. En caso de cualquier divergencia entre estos textos, el inglés prevalecerá.

Atentamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Eduardo Ferreyros Küppers', written over the typed name and title.

Eduardo Ferreyros Küppers  
Ministro de Comercio Exterior y Turismo  
Perú